

Гранти на резиденції, присвячені національним спільнотам - Бюджет
GRANTS for Artistic Residencies on minorities' topics - BUDGET TEMPLATE

Назва проєкту /Project title	Literary Residencies Broumov 2025
Назва організації /Name of applying organisation	Czech Centres
Кінцева дата реалізації проєкту /Project deadline	31.01.2026
Очікувана сума гранту від House of Europe, євро /Total amount of grant requested from House of Europe, EUR	€ 9.980,00
Сума співфінансування, євро /The amount of co-finance, EUR	€ 0,00

Загальна сума бюджету проєкту, євро /Total project budget, EUR		€ 9.980,00			
Початковий бюджет / Initial budget					
Обмінний курс, використаний для розрахунку бюджету (євро до грн) / Currency exchange used for calculations (EUR to UAH)					48,31
#	Стаття витрат Cost type	Одиниця /Unit	Вартість одиниці(запланована), євро /Unit cost(planned), EUR	Кількість одиниць(запланована) /Amount of units (planned)	Загальна вартість(запланована), євро /Total costs (planned), EUR
1	Оплата праці штатних співробітників заявника (бухгалтер, проєктний менеджер тощо) /Project staff costs				
1,1					€ 0,00
1,2					€ 0,00
1,3					€ 0,00
1,4					€ 0,00
1,5					€ 0,00
1,6					€ 0,00
1.Разом / Subtotal					€ 0,00
2	Оплата зовнішніх спеціалістів команди проєкту (бухгалтер, проєктний менеджер тощо) /External project team costs				
2,1	Project management UA	month	€ 150,00	4	€ 600,00
2,2	Project management CZ	month	€ 600,00	3	€ 1.800,00
2,3	Graphic designer	task	€ 160,00	1	€ 160,00
2,4	Administration	task	€ 240,00	1	€ 240,00
2,5	Accountant	month	€ 60,00	4	€ 240,00
2,6					€ 0,00
2.Разом / Subtotal					€ 3.040,00

Literary Residencies Broumov 2025	
Czech Centres	
31.01.2026	
9.980,00 €	
0,00 €	
9.980,00 €	
Затверджений бюджет / Approved budget	
Обмінний курс на момент виплати першого траншу (євро до грн) / Currency exchange at the moment of first tranche payment (EUR to UAH)	48,31
Загальна вартість, євро / Total amount, EUR	Пояснення зміни / Explanation of the cost adjustment
Оплата праці штатних співробітників заявника (бухгалтер, проєктний менеджер тощо)/ Project staff costs	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
€ 0,00	
Оплата зовнішніх спеціалістів команди проєкту (бухгалтер, проєктний менеджер тощо)/ External project team costs	
600,00 €	
1.800,00 €	
0,00 €	Shifted to 6.5
0,00 €	Shifted to 5.1
240,00 €	Winter closure 2025-2026 makes project duration of 4 months possible
0,00 €	
€ 2.640,00	

3	Видатки на подорожі для реалізації проєкту /Travel costs				
3,1	Travel costs (bus, train)	person	€ 240,00	3	€ 720,00
3,2	Accommodation	night	€ 26,00	90	€ 2.340,00
3,3					€ 0,00
3,4					€ 0,00
3,5					€ 0,00
3,6					€ 0,00
3.Разом / Subtotal					€ 3.060,00
4	Гонорари (оплата гонорарів експертів/-ок, консультантів, моніторинг та оцінка якості, переклад, юридичні послуги, гонорари митцям/мисткиням тощо) /Professional fees (e.g. expert or consultant fees, honorariums, monitoring and evaluation, translation, lawyer, honoraria for artists)				
4,1	Honorarium	person	€ 1.000,00	3	€ 3.000,00
4,2					€ 0,00
4,3					€ 0,00
4,4					€ 0,00
4,5					€ 0,00
4,6					€ 0,00
4.Разом / Subtotal					€ 3.000,00
5	Адміністративні витрати пов'язані з реалізацією проєкту (витрати на підключення, зум, канцелярські товари, витрати на друк, копіювання тощо) /Reasonable administration costs (e.g connectivity expenses, zoom, stationery, printing costs, copying costs)				
5,1					€ 0,00
5,2					€ 0,00
5,3					€ 0,00
5,4					€ 0,00
5,5					€ 0,00
5,6					€ 0,00
5.Разом / Subtotal					€ 0,00
6	Видатки на комунікацію та розповсюдження (рекламні матеріали, розробка сайту, реклама у фейсбук, візуальна айдендика, дизайн, фото, відео тощо) /Communication and dissemination costs (promo materials, website development, Facebook promotion, visual identity, design, photography, video)				
6,1	Poster printing	event	€ 20,00	2	€ 40,00
6,2	Promotion	event	€ 50,00	2	€ 100,00
6,3	PR	residency	€ 80,00	3	€ 240,00
6,4	Photographer	residency	€ 80,00	3	€ 240,00
6,5					€ 0,00
6,6					€ 0,00
6.Разом / Subtotal					€ 620,00
7	Інші видатки пов'язані з проєктом (оренда приміщення, оренда обладнання, витрати на виробництво, витрати на доступність або інші особливі потреби) /Other costs directly related to the implementation of the project (venue rent, equipment rent, production costs, costs for accessibility or other special needs)				
7,1	Equipment rental	event	€ 50,00	2	€ 100,00
7,2	Technical support	event	€ 80,00	2	€ 160,00
7,3					€ 0,00
7,4					€ 0,00

Видатки на подорожі для реалізації проєкту /Travel costs	
720,00 €	
2.340,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
€ 3.060,00	
Гонорари (оплата гонорарів експертів/-ок, консультантів, моніторинг та оцінка якості, переклад, юридичні послуги, гонорари митцям/мисткиням тощо)/ Professional fees (e.g. expert or consultant fees, honorariums, monitoring and evaluation, translation, lawyer, honoraria for artists)	
3.000,00 €	<i>The naming "stipend" changed to "honorarium"</i>
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
€ 3.000,00	
Адміністративні витрати пов'язані з реалізацією проєкту (витрати на підключення, зум, канцелярські товари, витрати на друк, копіювання тощо)/ Reasonable administration costs (e.g connectivity expenses, zoom, stationery, printing costs, copying costs)	
240,00 €	<i>Administration shifted from 2.4</i>
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
€ 240,00	
Видатки на комунікацію та розповсюдження (рекламні матеріали, розробка сайту, реклама у фейсбук, візуальна айдендика, дизайн, фото, відео тощо)/ Communication and dissemination costs (promo materials, website development, Facebook promotion, visual identity, design, photography, video)	
40,00 €	
100,00 €	
240,00 €	
240,00 €	
160,00 €	Graphic designer shifted from 2.3
0,00 €	
€ 780,00	
Інші видатки пов'язані з проєктом (оренда приміщення, оренда обладнання, витрати на виробництво, витрати на доступність або інші особливі потреби)/ Other costs directly related to the implementation of the project (venue rent, equipment rent, production costs, costs for accessibility or other special needs)	
100,00 €	
160,00 €	
0,00 €	
0,00 €	

7,5					€ 0,00
7,6					€ 0,00
7.Разом / Subtotal					€ 260,00
Очікувана сума гранту від House of Europe(запланована), євро /Total amount of grant requested from House of Europe (planned), EUR					€ 9.980,00
8	Співфінансування (від заявників або сторонніх організацій та осіб) /Co-funding contributions to the project costs (from the applying or third-party organisations and individuals)				
8,1					€ 0,00
8,2					€ 0,00
8,3					€ 0,00
8,4					€ 0,00
8,5					€ 0,00
8,6					€ 0,00
8. Разом кошти співфінансування / Subtotal (co-funding contributions)					€ 0,00
Загальний очікуваний бюджет проєкту Total project costs (planned)					€ 9.980,00
% від суми проєкту, який покриває грант House of Europe % of project costs covered by House of Europe grant					100,00%

П.І.Б. уповноваженої особи Грантоотримувача Full name of the authorised person of the Grant recipient	Jitka Panek Jurkova / Їтка Панек Юркова
Підпис і печатка (якщо передбачено) Signature and seal (if applicable)	
Дата Date	29.09.2025

0,00 €	
0,00 €	
€ 260,00	
€ 9.980,00	
Співфінансування (від заявників або сторонніх організацій та осіб) /Co-funding contributions to the project costs (from the applying or third-party organisations and	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
0,00 €	
€ 0,00	
€ 9.980,00	
100,00%	
П.І.Б. уповноваженої особи Грантодавця Full name of the authorised person of Grantor	
Фабіан Мюльталер Fabian Mühlthaler	
Підпис і печатка Signature and seal	
Дата Date	
29.09.2025	

2. Justification of project budget plan

Загальний період / Total period			
Стаття витрат /Cost position		Обґрунтування необхідності статті витрат /Explanation of cost positions	Обґрунтування кошторисних витрат / Justification of estimated costs
		Поясніть необхідність кожної статті витрат для реалізації проекту та пов'язаність кожної статті витрат з проектом, в тому числі з посиланням на активності та/або результат реалізації проекту зазначений в описі проекту /Explain for each cost position the necessity of the costs and their relationship with the project, e.g. with reference to the activities and/or results in the description of the project. If necessary extra lines can be added to the table.	Надайте обґрунтування калькуляції кошторисних витрат. Обґрунтування має чітко показувати, чому вказана вартість є виправданою і реалістичною. /Give justification for the calculation of the estimated costs. Care must be taken that the estimate should be based on actual costs or if allowable on simplified cost options.
1	Оплата праці штатних співробітників заявника (бухгалтер, проектний менеджер тощо) /Project staff costs		
1,1			
1,2			
1,3			
1,4			
1,5			
1,6			
2	Оплата зовнішніх спеціалістів команди проекту (бухгалтер, проектний менеджер тощо) /External project team costs		
2,1	Project manager UA	For project implementation on the UA side a project manager is needed for 4 months Grygorii Semenchuk was chosen to be a project manager because of his qualification	Monthly fee of project manager is 150,00 EUR Total amount is 150,00*4=600,00 EUR
2,2	Project manager CZ	For project implementation on a CZ side a project manager is needed for 3 months Žaneta Vávrová was chosen to be a project manager because of her qualification	Monthly fee of project manager is 600,00 EUR Total amount is 600,00*3=1.800,00 EUR
2,3	Graphic designer	Graphic design of the open call and posters for final events	Usual price per this task is 160,00 EUR
2,4	Administration	Basic project administration tasks	Usual price per this task is 240,00 EUR
2,5	Accountant	For project implementation basic accountant work is needed for 4 months	Monthly fee for project accounting is 60,00 EUR Total amount is 60,00*4=240,00 EUR
2,6			
3	Видатки на подорожі для реалізації проекту /Travel costs		
3,1	Travel costs (bus, train)	Expected travel costs from Ukraine to Broumov and back, final costs will depend on the exact place where will be resident travelling from	Amount for one resident is 240,00 EUR Total amount is 240,00*3=720,00 EUR
3,2	Accommodation	Accommodation in the flat with two bedrooms, shared living room, kitchen and bathroom (we have to higher with the amount based on the energy costs results for the last year)	Price per day is 26,00 EUR Amount for one resident is 26,00*30=780,00 EUR Total amount is 780,00*3=2.340,00 EUR
3,3			
3,4			
3,5			
3,6			
4	Гонорари (оплата гонорарів експертів/-ок, консультантів, моніторинг та оцінка якості, переклад, юридичні послуги, гонорари митцям/мисткиням тощо) /Professional fees (e.g. expert or consultant fees, honorariums, monitoring and evaluation, translation, lawyer, honoraria for artists)		
4,1	Honorarium	Honorarium for the residents for their stay	Amount per monthly residency is 1.000 EUR Total amount is 1.000,00*3=3.000,00 EUR
4,2			
4,3			
4,4			
4,5			
4,6			

5	Адміністративні витрати пов'язані з реалізацією проєкту (витрати на підключення, зум, канцелярські товари, витрати на друк, копіювання тощо) /Reasonable administration costs (e.g connectivity expenses, zoom, stationery, printing costs, copying costs)		
5,1			
5,2			
5,3			
5,4			
5,5			
5,6			
6	Видатки на комунікацію та розповсюдження (рекламні матеріали, розробка сайту, реклама у фейсбук, візуальна айдентика, дизайн, фото, відео тощо) /Communication and dissemination costs (promo materials, website development, Facebook promotion, visual identity, design, photography, video)		
6,1	Poster printing	Printing of the posters for the final events	Amount per event is 20 EUR Total amount is 20,00*2=40,00 EUR
6,2	Promotion	Promotion of the project final events	Amount per event is 50 EUR Total amount is 50,00*2=100,00 EUR
6,3	PR	Press release with the information about 3 projects, residents and final events and content for social media	Amount per resident is 80 EUR Total amount is 80,00*3=240,00 EUR
6,4	Photographer	Photos from 3 residencies and final events	Amount per resident is 80 EUR Total amount is 80,00*3= 240,00 EUR
6,5			
6,6			
7	Інші видатки пов'язані з проєктом (оренда приміщення, оренда обладнання, витрати на виробництво, витрати на доступність або інші особливі потреби) /Other costs directly related to the implementation of the project (venue rent, equipment rent, production costs, costs for accessibility or other special needs)		
7,1	Equipment rental	Rental of the equipment for the final event (microphone, speakers, projector, lights) depending on the needs of the resident	Amount per event is 50 EUR Total amount is 50,00*2=100,00 EUR
7,2	Technical support	Technical support for the final event	Amount per event is 80 EUR Total amount is 80,00*2=160,00 EUR
7,3			
7,4			
7,5			
7,6			
8	Співфінансування (від заявників або сторонніх організацій та осіб) /Co-funding contributions to the project costs (from the applying or third-party organisations and individuals)		
8,1			
8,2			
8,3			
8,4			
8,5			
8,6			